

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

**JAARGANG 1995 Nr. 240**

---

---

A. TITEL

*Verdrag betreffende het internationale spoorwegvervoer (COTIF), met  
Protocol en Bijlagen;  
Bern, 9 mei 1980*

B. TEKST

De tekst van het Verdrag is geplaatst in *Trb.* 1980, 160. Zie ook *Trb.* 1981, 211.

Voor de ondertekeningen zie *Trb.* 1980, 160 en *Trb.* 1981, 211.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1981, 211.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1985, 12.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1985, 12, *Trb.* 1986, 66 *Trb.* 1987, 192, *Trb.* 1993, 15 en *Trb.* 1994, 160.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1985, 12, *Trb.* 1991, 6, *Trb.* 1993, 15 en *Trb.* 1994, 160.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 23, eerste lid, van het Verdrag een akte van toetreding bij de Zwitserse Regering nedergelegd:

Slowakije . . . . . 24 maart 1994  
Litouwen . . . . . 22 september 1995

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1985, 12, *Trb.* 1991, 6, *Trb.* 1993, 15 en *Trb.* 1994, 160.

Het Verdrag is ingevolge artikel 23, tweede lid, laatste alinea, op 1 juni 1994 voor Slowakije in werking getreden en zal op 1 november 1995 voor Litouwen in werking treden.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1980, 160, *Trb.* 1981, 211, *Trb.* 1985, 12, *Trb.* 1986, 66, *Trb.* 1987, 192, *Trb.* 1989, 176, *Trb.* 1991, 6, *Trb.* 1993, 15 en *Trb.* 1994, 160.

In de in *Trb.* 1994, 160 afgedrukte vertaling van de op 26 november 1993 aangenomen bijkomende bepalingen bij de CIM dient op blz. 6 in de derde regel van de titel van de bepalingen „van reizigers” te worden geschrapt.

Bij brieven van 9 januari 1995 (Kamerstukken II 1994/95, 24 048, nr. 1) zijn de bijkomende bepalingen bij de CIV en de CIM (tekst en vertaling in rubriek J van *Trb.* 1994, 160) in overeenstemming met artikel 2, eerste lid, en artikel 5, eerste lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal.

De toelichtende nota die de brieven vergezelde, is ondertekend door de Minister van Verkeer en Waterstaat. A. JORRITSMA-LEBBINK en de Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken M. PATIJN.

De goedkeuring door de Staten-Generaal is verleend op 10 februari 1995.

De volgende Staten hebben in overeenstemming met resp. punt 5 en punt 8 van bovengenoemde bijkomende bepalingen bij de CIV en de CIM het Centraal Bureau kennisgegeven van de inwerkingtreding van de bijkomende bepalingen:

Noorwegen . . . . .	2 augustus 1994
Griekenland . . . . .	31 augustus 1994
de Tsjechische Republiek . . . . .	6 september 1994
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland . . . . .	3 januari 1995
Denemarken . . . . .	10 januari 1995
Duitsland . . . . .	26 januari 1995
Marokko . . . . .	3 februari 1995
Slowakije . . . . .	6 februari 1995
het Koninkrijk der Nederlanden . . . . .	15 februari 1995
(voor Nederland)	
Zweden . . . . .	10 april 1995
Italië . . . . .	3 juni 1995
Frankrijk . . . . .	27 juli 1995

Voor bovengenoemde Staten, met uitzondering van Zweden, zijn de bijkomende bepalingen op 1 januari 1995 in werking getreden. Zweden heeft de datum van inwerkingtreding vastgesteld op 1 mei 1995.

Wat het *Koninkrijk der Nederlanden* betreft, gelden de bepalingen alleen voor Nederland.

Uitgegeven de *zestiende* oktober 1995.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

H. A. F. M. O. VAN MIERLO